FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 188 Enu. 21

CINQUIÈME DU CAN.

Province de Quebec — District No. 188 — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 188 — {in / dans} St Roch — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Lebourneau — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dénors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employer. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Maritime or other seamen, including masters, mates, pilots, boatmen, etc. / Matelots ou autres marins, y compris capitaines, officiers, pilotes, bateliers, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for those paid by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure pour ceux qui sont payés à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools or Colleges. Centres or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, universités ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
112	142	Lortie Rosalbina	113 Richardson	F	Chef	D	Août	1866	45	Que			Français	Canadien	Cath R	Ouvrière	Néo																					
		Turbotte Jeanne	"	F	Belle Fille	S	Août	1890	20	Que			"	"	"	Sténographe	9-7-0 3	Fon	Can	Fon	Employé de Commerce	6.2		48		312			160	20	260		Can	Can	Fr			
		Marguerite	"	F	Belle Fille	S	Fev	1893	18	Que			"	"	"	Sténographe	10-6-02	Fon	Can	Fon	Employé de Commerce	5.0		54		75							Can	Can	Fr			
113	143	Desmeules Arthur	110 Richardson	M	Chef	M	Août	1872	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Manufacturier	7-6-90	Fon	Can	Fon	Fab de Fromage	52		54		1040			2600	28	8640		Can	Can	Fr			
		Mathilde	"	F	Epouse	M	Avril	1876	35	Que			"	"	"	Aucun	Nég													1600	25	19 00		Can	Can	Fr			
		Arthur	"	M	Fils		Fev	1895	16	Que			"	"	"	Employé	10-7-36	Fon	Can	Fon	Empl de Fer	52		54		360			1400	16	46 00		Can	Can	Fr			
		Rosaire	"	M	Fils		Septembre	1900	10	Que			"	"	"	Néo														100	10	8 20	10	Can	Can	Fr			
		Mathilde	"	F	Fille		Nov	1896	14	Que			"	"	"	Néo														500	14	360	10	Can	Can	Fr			
		Marie Louise	"	F	Fille		Août	1898	12	Que			"	"	"	Néo														400	12	320	10	Can	Can	Fr			
		Lafleur	"	F	Fille		Nov	1906	5	Que			"	"	"	Néo																						
114	144	Gregoire Albert	106 Richardson	M	Chef	M	Fev	1886	25	Que			Française	Canadien	Cath	Commis	10-6-35	Fon	Can	Fon	Empl de Lebdc	52		54		624			1400	25	15 55		Can	Can	Fr			
		Laura	"	F	Epouse	M	Août	1884	26	Que			"	"	"	Aucun	Nég													176	26	5 20		Can	Can	Fr			
		Belanger Leon	"	M	Frere	D	Fev	1884	26	Que			"	"	"	Ouvrier	10-4-81	Emp Can	Fon	Emp de Bois	52		48		936							Can	Can	Fr			
115	145	Lepin Edouard	140 Richardson	M	Chef	M	Juillet	1873	38	Que			"	"	"	Manufacturier	10-3-12	Fon	Can	Fon	Fab de Meuble					1000							Can	Can	Fr			
		Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1873	36	Que			"	"	"	Aucun	Nég																	Can	Can	Fr			
		Edouard	"	M	Fils	D	Dec	1899	11	Que			"	"	"	Nég																	10	Can	Can	Fr			
		Henri	"	M	Fils		Sept	1901	9	Que			"	"	"	Nég																	10	Can	Can	Fr			
		Omer	"	M	Fils		Juin	1904	7	Que			"	"	"	Nég																	10	Can	Can	Fr			
		Louis Philippe	"	M	Fils		Mai	1910	2	Que			"	"	"	Nég																						
		Marguerite	"	F	Fille		Juillet	1905	5	Que			"	"	"	Nég																						
		Bernadette	"	F	Fille		Juillet	1906	4	Que			"	"	"	Nég																						
		Jeanne	"	F	Fille		Sept	1904	6	Que			"	"	"	Nég																						
116	146	Lessard François	115 Richardson	M	Chef	M	Oct	1844	66	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00	Fon	Can	Fon	Journalier	52		60		420			50	60	7 50		Fran	Fran	Fr			
		Louise	"	F	Epouse	M	Sept	1843	67	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Can	Can	Fr			
		Lucienne	"	F	Belle Fille		Nov	1901	9	Que			"	"	"																		10	Can	Can	Fr			
117	147	Thesenne Alexis	127 Richardson	M	Chef	M	Avril	1840	71	Que			"	"	"	Journalier	9-00	Fon	Can	Fon	Journalier	52		60		420							Can	Can	Fr			
		Luce	"	F	Epouse	M	Janvier	1844	67	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Fran	Fran	Fr			
118		Thesenne Arthur	127 "	M	Chef	M	Mai	1875	36	Que			"	"	"	Journalier	4-00	Fon	Can	Fon	Journalier	52		60		420							Can	Can	Fr			
		Flora	"	F	Epouse	M	Juillet	1884	26	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Can	Can	Fr			
119		Thesenne Nicholas	127 "	M	Chef	M	Fev	1883	28	Que			"	"	"	Cordonnier	7-6-52	W			Fab de Chaussures	52		60		480			1000	28	27 00		Can	Can	Fr			
		Zelina	"	F	Epouse	M	Septembre	1884	26	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Can	Can	Fr			
		Lucien	"	M	Fils		Sept	1906	4	Que			"	"	"	Nég																						
		Catherine	"	F	Fille		Nov	1907	3	Que			"	"	"	Nég																						
120	150	Lemoine Regis	121 Richardson	M	Chef	M	Juillet	1830	80	Que			Française	Canadien	Cath R	Cordier	Retraité																Can	Fran	Fr			
		Elise	"	F	Epouse	M	Oct	1858	52	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Can	Can	Fr			
		Bernabe Andrea	"	M	Petit Fils		Mars	1906	5	Que			"	"	"	Nég																						
121	151	Drouin Eugene	135 Richardson	M	Chef	M	Fev	1879	32	Que			"	"	"	Cultivateur	11-2-83	Fon	Can	Fon	Cie de Coke	52		60		420			2000	32	80 00		Can	Can	Fr & Fr			
		Frederic	"	F	Epouse	M	Nov	1884	26	Que			"	"	"	Aucune	Nég													2500	20	40 00		Can	Can	Fr			
		Gabriel	"	M	Fils		Mai	1901	10	Que			"	"	"																		10	Can	Can	Fr			
		Eugene	"	M	Fils		Mars	1907	4	Que			"	"	"	Nég																						
122	152	Lacasse Onesime	141 Richardson	M	Chef	M	Juillet	1855	55	Que			Française	Canadien	Cath R	Manoeuvre	11-6-32	Fon	Can	Can	Fab de Fret	52		54		1260			1000	55	41 00		Can	Can	Fr			
		Marie Louise	"	F	Epouse	D	Oct	1858	52	Que			"	"	"	Aucune	Nég																	Can	Can				
		Adolphe	"	M	Fils	D	Juin	1884	22	Que			"	"	"	Charpentier	11-5-15	Emp Can	Emp	Can	Cie de C. Fer	52		60		1260			3000	22	100 00		Can	Can	Fr & A			
		Edouard	"	M	Fils	D	Juin	1884	22	Que			"	"	"	Charpentier	11-5-15	Emp Can	Emp	Can	Cie de C. Fer	52		60		900			1000	22	65 00		Can	Can	Fr & A			
		Hermenegilde	"	M	Fils	D	Avril	1891	20	Que			"	"	"	Plombier	1-6-21	Emp Can	Emp	Can	Entr plombier	52		60		912			1000	20	65 00		Can	Can	Fr			
		Alphonse	"	M	Fils	D	Juin	1893	17	Que			"	"	"	Aucun	Néo																10	Can	Can	Fr & A	70 00	
		Ernest	"	M	Fils	D	Juin	1897	13	Que			"	"	"	Aucun	Néo																10	Can	Can	Fr		
		Marie	"	F	Fille	D	Sept	1894	26	Que			"	"	"	Aucun	Néo																	Can	Can	Fr		
		Gerardine	"	F	Fille	D	Sept	1895	15	Que			"	"	"	Aucun	Néo																10	Can	Can	Fr		
		Germaine	"	F	Fille	D	Sept	1896	12	Que			"	"	"	Aucun	Néo																10	Can	Can	Fr		

(over) 50

SAFE FILM